

Condizioni generali campi di vacanza invernali

Requisiti:

- Il/la partecipante o un genitore deve avere **la cittadinanza svizzera**.
- Il/la partecipante deve avere il suo **domicilio all'estero**.
- **Limite d'età:**
 - Categoria d'età: 8-14 anni
 - o Il limite d'età inferiore è di **8 anni**. I partecipanti devono averlo raggiunto entro la fine dell'anno. La partecipazione di ragazzi e ragazze più giovani è esclusa.
 - o Il limite d'età superiore è di **14 anni**. Vengono ammesse eccezioni se il/la partecipante compie 15 anni entro i tre mesi antecedenti il primo giorno del campo.
 - Categoria d'età: 12-14 anni
 - o Il limite d'età inferiore è di **12 anni**. I partecipanti devono averlo raggiunto nell'anno in cui ha luogo il campo. I partecipanti con meno di 12 anni possono iscriversi a un campo nell'altra categoria d'età.
 - o Il limite d'età superiore è di **14 anni**. Vengono ammesse eccezioni se il/la partecipante compie 15 anni entro i tre mesi antecedenti il primo giorno del campo.
 - Categoria d'età: 15+
 - o I giovani con più di 15 anni possono iscriversi a un campo di vacanza invernale della [Swiss Community - Organizzazione degli Svizzeri all'estero](#).
- Il/la partecipante deve essere fluente in almeno una delle cinque lingue (tedesco, inglese, francese, italiano o spagnolo).
- **Interesse** per la vita nel campo di vacanza e per il programma offerto.
- Una certa **autonomia**: la ragazza o il ragazzo dovrebbe per esempio essere in grado di occuparsi dei propri vestiti e della propria igiene personale quotidiana nonché di anteporre le esigenze della comunità a quelle personali.
- **Disponibilità dei genitori** ad affidare i propri figli, per la durata del campo di vacanze, **al team direttivo**.

Indicazioni importanti per l'iscrizione:

- È possibile iscriversi ai campi di vacanza sul nostro [sito web](#).
- L'iscrizione dovrà pervenirci entro il 30 settembre. Le iscrizioni vengono prese in considerazione secondo la data d'arrivo.

- Subito dopo l'iscrizione, i seguenti documenti devono essere inviati a info@sjas.ch: Copia del **passaporto svizzero** (o qualsiasi altra conferma della cittadinanza svizzera), copia della **tessera sanitaria**.
- Una conferma è inviata rapidamente dopo l'arrivo dell'iscrizione e i documenti descritti sopra onde poter pianificare e organizzare il viaggio per la Svizzera. Questo viaggio è a carico dei genitori. I bambini si incontrano di solito all'aeroporto di Zurigo. Tutte le altre informazioni vi saranno fornite entro fine ottobre.
- Per gravi motivi, l'organizzazione si riserva il diritto di disdire le attività entro sei settimane prima dell'evento.
- Il pagamento delle tasse di partecipazione deve essere effettuato prima del campo di vacanza. Il pagamento delle tasse di partecipazione è dovuto entro 30 giorni dalla data di emissione della fattura.
- Senza risposta o in caso di mancata presentazione dei documenti/pagamenti richiesti fino a due mesi prima dell'inizio del campo vacanze, la FGSE cancella l'iscrizione e fattura integralmente le spese di cancellazione applicabili.

Così di cancellazione:

- Dopo l'iscrizione e fino a 3 giorni dopo la conferma = senza costi di cancellazione.
- Da 4 giorni dopo la conferma e fino al 30 settembre = 50% dei costi totali;
- A partire dal 30 settembre e fino a 15 giorni prima del campo di vacanza = 75% dei costi totali;
- 14-0 giorni prima del campo di vacanza = 100% dei costi totali.
- In caso di annullamento della partecipazione di un bambino con riduzione della contribuzione, i costi di annullamento sono calcolati sulla base dei prezzi ridotti. In ogni caso, compresa la riduzione completa della contribuzione, è dovuta una tassa di annullamento di almeno CHF 200.-. Le riduzioni per il viaggio devono essere completamente rimborsate in caso di annullamento.
- In caso di rifiuto di pagamento, la FGSE sospende la partecipazione del bambino/della bambina fino al completo pagamento dei costi sostenuti.
- Qualora la FGSE dovesse annullare un campo di vacanza, l'importo della cancellazione decade. Alla partecipante o al partecipante che parte prima della fine del campo di vacanza non spetta nessun rimborso. In caso d'impedimento all'ultimo istante da parte del/la partecipante, la FGSE non rimborsa i costi. Se desidera stipulare un'assicurazione specifica, voglia rivolgersi alla sua compagnia di assicurazioni o agenzia viaggi.

Obbligo dei partecipanti:

Partecipando a un campo di vacanze del FGSE la ragazza o il ragazzo s'impegna a integrarsi nella comunità del campo, a partecipare al programma e a rispettare le regole in vigore nel campo. L'uso della violenza (sia verbale che fisica) e altri comportamenti oltre i limiti dell'accettabile non verranno tollerati. I presunti danni a oggetti, il consumo di sostanze stupefacenti e l'utilizzo abusivo di computer, tablet o telefoni cellulari (in particolare la visione di materiale pornografico, di contenuti discriminatori o che esaltano la violenza) sono severamente proibiti. **Qualora i ragazzi contravvengano a queste regole possono essere rimandati a casa in qualsiasi momento.**

Questione giuridica:

- Il foro competente è Berna. È applicabile il diritto svizzero.
- Con l'iscrizione il/la partecipante e i genitori acconsentono al trattamento dei dati personali, in particolare ai fini dell'organizzazione dei nostri campi di vacanza, conformemente alla dichiarazione [informativa sulla privacy](#).
- Con l'iscrizione il/la partecipante e i genitori accettano che durante il campo di vacanza vengano scattate foto e girati video del/la partecipante che potranno essere utilizzati nelle nostre pagine web, sui social media e nei materiali pubblicitari come brochure, opuscoli ecc. Naturalmente utilizzeremo solo foto e video che rispettano la personalità della partecipante o del partecipante. Un eventuale rifiuto dovrà essere comunicato per iscritto a info@sjas.ch prima dell'inizio del campo di vacanza.

Fondazione per i giovani svizzeri all'estero (FGSE)

Alpenstrasse 24
3006 Berna
Svizzera
Tel. +41 (0)31 356 61 16
info@sjas.ch
www.sjas.ch